

Betriebsanleitung

_____ Trockensauger

_____ flexCAT 378 CYC-PRO



flexCAT 378 CYC-PRO

FLEXCAT 378 CYC-PRO

Impressum

Produktidentifikation

Trockensauger Artikelnummer
flexCAT 378 CYC-PRO 7003385

Hersteller

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55
E-Mail: info@cleancraft.de
Internet: www.cleancraft.de

Angaben zur Betriebsanleitung

Originalbetriebsanleitung
nach DIN EN ISO 20607:2019

Ausgabe: 16.09.2024
Version: 1.07
Sprache: deutsch
Autor: ES / LA

Angaben zum Urheberrecht

Copyright © 2024 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt,
Deutschland.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Inhalt

1 Einführung	3
1.1 Urheberrecht.....	3
1.2 Kundenservice	3
1.3 Haftungsbeschränkung.....	3
2 Sicherheit	3
2.1 Symbolerklärung.....	4
2.2 Verantwortung des Betreibers	4
2.3 Qualifikation des Personals	5
2.4 Persönliche Schutzausrüstung	5
2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2.6 Sicherheitskennzeichnungen am Trockensauger.....	6
2.7 Sicherheitsdatenblätter	6
3 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
3.1 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlverhalten	7
3.2 Restrisiken	7
4 Technische Daten.....	8
4.1 Tabelle	8
4.2 Typenschild	8
5 Transport, Verpackung, Lagerung.....	8
5.1 Transport	8
5.2 Verpackung.....	8
5.3 Lagerung.....	8
6 Beschreibung	9
6.1 Lieferumfang und Zubehör	9
7 Montage.....	10
7.1 Zyklon-System	11
8 Betrieb	12
8.1 Starten und Stoppen.....	12
8.2 Dichtungskontrolle	12
9 Pflege, Wartung und Instandsetzung/Reparatur	12
9.1 Pflege durch Reinigung	12
9.2 Wartung und Instandsetzung/Reparatur.....	13
10 Entsorgung, Wiederverwertung von Altgeräten	13
10.1 Außer Betrieb nehmen.....	13
10.2 Entsorgung über kommunale Sammelstellen ..	13
10.3 Entsorgung von elektrischen Geräten	13
10.4 Entsorgung der Staubbeutel und der eingesetzten Filter	13
10.5 Entsorgung von Schmierstoffen.....	13
11 Störungen, mögliche Ursachen und Maßnahmen	14
12 Ersatzteile	14
12.1 Ersatzteilbestellung.....	14
12.2 Ersatzteilzeichnungen.....	15
13 EU-Konformitätserklärung	19

1 Einführung

Mit dem Kauf des CLEANCRAFT Trockensaugers haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme aufmerksam die Betriebsanleitung.

Diese ist ein wichtiger Bestandteil und ist in der Nähe des Trockensaugers und für jeden Nutzer zugänglich aufzubewahren.

Diese informiert über die sachgerechte Inbetriebnahme, den bestimmungsgemäßen Einsatz sowie über die sichere und effiziente Bedienung und Wartung des Trockensaugers.

Die Betriebsanleitung informiert Sie über die sachgerechte Inbetriebnahme, den bestimmungsgemäßen Einsatz sowie über die sichere und effiziente Bedienung und Wartung des Trockensaugers. Beachten Sie darüber hinaus die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Trockensaugers.

Abbildungen in dieser Betriebsanleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.

1.1 Urheberrecht

Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt und alleiniges Eigentum der Firma Stürmer Maschinen GmbH. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Nutzung des Trockensaugers zulässig.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht gestattet. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet.

Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Wir melden zum Schutz unserer Produkte Marken-, Patent- und Designrechte an, sofern dies im Einzelfall möglich ist. Wir widersetzen uns mit Nachdruck jeder Verletzung unseres geistigen Eigentums.

1.2 Kundenservice

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu Ihrem Trockensauger oder für technische Auskünfte an Ihren Fachhändler. Dort wird Ihnen gerne mit sachkundiger Beratung und Informationen weitergeholfen.

Deutschland:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Reparatur-Service:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
E-Mail: service@stuermer-maschinen.de
Internet: www.cleancraft.de

Ersatzteil-Bestellung:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
E-Mail: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Wir sind stets an Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

1.3 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in der Betriebsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller für Schäden keine Haftung:

- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung,
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- Einsatz von nicht fach- und sachkundigem Personal,
- Eigenmächtige Umbauten,
- Technische Veränderungen,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, bei Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

2 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitspakete für den Schutz von Personen sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb. Weitere aufgabenbezogene Sicherheitshinweise sind in den einzelnen Kapiteln enthalten.

2.1 Symbolerklärung

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Betriebsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.



GEFAHR!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

VORSICHT!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

ACHTUNG!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



HINWEIS!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



Tipps und Empfehlungen

Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

Um die Risiken von Personen- und Sachschäden zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, müssen die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise beachtet werden.

2.2 Verantwortung des Betreibers

Der Betreiber ist die Person, welche den Trockensauger zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung bzw. Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

Pflichten des Betreibers:

Wird der Trockensauger im gewerblichen Bereich eingesetzt, unterliegt der Betreiber des Trockensaugers den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit. Deshalb müssen die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung wie auch die für den Einsatzbereich der Maschine gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden. Dabei gilt insbesondere folgendes:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Trockensaugers ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb des Trockensaugers umsetzen.
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit des Trockensaugers prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen, und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Personen, die mit dem Trockensauger umgehen, diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass der Trockensauger stets in technisch einwandfreiem Zustand ist. Daher gilt folgendes:

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss alle Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüfen lassen.

2.3 Qualifikation des Personals

Die verschiedenen in dieser Anleitung beschriebenen Aufgaben stellen unterschiedliche Anforderungen an die Qualifikation der Personen, die mit diesen Aufgaben betraut sind.



WARNUNG!

Gefahr bei unzureichender Qualifikation von Personen!

Unzureichend qualifizierte Personen können die Risiken beim Umgang mit der Maschine nicht einschätzen und setzen sich und andere der Gefahr schwerer Verletzungen aus.

- Alle Arbeiten nur von dafür qualifizierten Personen durchführen lassen.
- Unzureichend qualifizierte Personen und Kinder aus dem Arbeitsbereich fernhalten.

Für alle Arbeiten sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie diese Arbeiten zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente beeinflusst ist, sind nicht zugelassen.

In dieser Betriebsanleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen der Personen für die verschiedenen Aufgaben benannt:

Bediener:

Der Bediener ist in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihm übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet worden. Aufgaben, die über die Bedienung im Normalbetrieb hinausgehen, darf der Bediener nur ausführen, wenn dies in dieser Betriebsanleitung angegeben ist und der Betreiber ihn ausdrücklich damit betraut hat.

Elektrofachkraft:

Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Fachpersonal:

Das Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und Gefährdungen zu vermeiden.

Hersteller:

Bestimmte Arbeiten dürfen nur durch Fachpersonal des Herstellers durchgeführt werden. Anderes Personal ist nicht befugt, diese Arbeiten auszuführen. Zur Ausführung der anfallenden Arbeiten unseren Kundenservice kontaktieren.

2.4 Persönliche Schutzausrüstung

Die Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, Personen vor Beeinträchtigungen der Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit zu schützen. Das Personal muss während der verschiedenen Arbeiten an und mit dem Trockensauger persönliche Schutzausrüstung tragen, auf die in den einzelnen Abschnitten dieser Anleitung gesondert hingewiesen wird.

Im folgenden Abschnitt wird die Persönliche Schutzausrüstung erläutert:



Schutzhandschuhe

Die Schutzhandschuhe schützen die Hände vor scharfkantigen Bauteilen, sowie vor Reibung, Abschürfungen oder tieferen Verletzungen.



Sicherheitsschuhe

Die Sicherheitsschuhe schützen die Füße vor Quetschungen, herabfallende Teile und Ausgleiten auf rutschigem Untergrund.



Arbeitsschutzkleidung

Die Arbeitsschutzkleidung ist eng anliegende Kleidung mit geringer Reißfestigkeit.

2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise

Folgendes ist zu beachten:

- Benutzen Sie die Schutzvorrichtungen und befestigen Sie diese sicher. Arbeiten Sie nie ohne Schutzvorrichtungen und erhalten Sie diese funktionsfähig.
- Halten Sie den Trockensauger und ihr Arbeitsumfeld stets sauber. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
- Der Trockensauger darf in seiner Konzeption nicht geändert und nicht für andere Zwecke, als für die vom Hersteller vorhergesehenen Arbeitsgänge benutzt werden.
- Arbeiten Sie nie unter Einfluss von konzentrationsstörenden Krankheiten, Übermüdung, Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
- Halten Sie Kinder und nicht mit dem Trockensauger vertraute Personen von ihrem Arbeitsumfeld fern.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht an der Netzleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen am Trockensauger vornehmen.
- Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen.

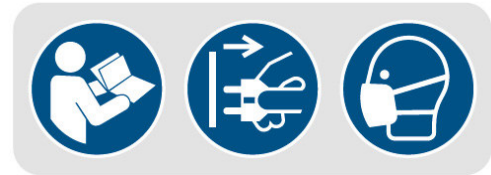
- Schützen Sie den Trockensauger vor Feuchtigkeit und Nässe (Kurzschlussgefahr).
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass an dem Trockensauger keine Teile beschädigt sind. Beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Überlasten Sie den Trockensauger nicht! Er arbeitet besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit eingesetztem Filter.
- Saugen Sie keine Materialien auf, die die Filterelemente beschädigen könnten (z. B. Glas, Metall, Feuer, Zigarettkippen usw.).
- Saugen Sie keine brennbaren Stoffe, explosiven Materialien und Substanzen, die bei Kontakt mit Luft, Explosion verursachen können, auf.
- Entleeren Sie den Schmutzbehälter regelmäßig und überschreiten Sie nicht den Höchststand des Behälters. Zum Entleeren ist das Gerät auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Im Freien nicht in der prallen Sonne oder bei schlechtem Wetter verwenden.
- Verwenden Sie den Staubsauger nur bei Umgebungstemperaturen bis +40 ° C.
- Saugen Sie keine glühenden Gegenstände auf.
- Saugen Sie nicht in Umgebungen mit Öldämpfen oder anderen explosiven Gasen.
- Saugen Sie keine giftigen oder schädlichen Substanzen wie z.B Asbeststaub auf.
- Wenn das Gerät mit einer Zusatzsteckdose ausgestattet ist, darf die auf der Steckdose angegebene Nennleistung nicht überschritten werden.
- Es wird empfohlen, nur Zubehör zu verwenden, das mit dem Gerät geliefert wurde oder in der Bedienungsanleitung aufgeführt ist. Die Verwendung von anderem Zubehör kann die Sicherheit des Benutzers gefährden.
- Verwenden Sie keine Druckluft zum Reinigen des Trockensaugers.
- Benutzen Sie nur Originalersatzteile und Zubehör, um eventuelle Gefahren und Unfallrisiken zu vermeiden.
- Das Gerät muss auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche verwendet, installiert, repariert und gehandhabt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Motorblock angegebenen Werte mit denen der Netzspannung übereinstimmen, an die Sie das Gerät anschließen möchten.
- Stellen Sie bei Verwendung von Verlängerungskabeln sicher, dass diese mit dem Stromkabel (größerer oder gleichwertiger Querschnitt) kompatibel sind und dass sie nicht in Kontakt mit Flüssigkeiten oder leitenden Oberflächen kommen.
- Die Saugöffnung nie auf empfindliche Körperteile von Menschen und Tieren – wie Augen, Ohren, Mund etc. richten.

- Lassen Sie den laufenden Trockensauger nie unbeaufsichtigt. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Trockensauger nicht verwendet wird.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen, Risse oder Alterung (Haarrisse). Falls nötig, ersetzen Sie das Kabel vor der Verwendung.
- Bei einem Umkippen wird empfohlen, das Gerät vor dem Ausschalten wieder aufzurichten.
- Das Gerät unter Berücksichtigung seines Gewichtes, d.h. auf einer festen, ebenen Fläche und nur in einem geschlossenen Raum ohne Feuchtigkeit lagern.
- Verpackungsmaterial für Kinder und Personen, die sich ihrer Handlung nicht bewusst sind, oder Tiere unzugänglich aufbewahren. Die Verpackungselemente können mögliche Gefahren darstellen (z.B. Plastiktüten).

2.6 Sicherheitskennzeichnungen am Trockensauger

An dem Trockensauger sind Sicherheitskennzeichnungen und -hinweise angebracht (Abb. 1), die beachtet und befolgt werden müssen.

1



2



Abb. 1: Sicherheitshinweise - 1 Gebotszeichen: Anleitung beachten, Stecker ziehen, Maske benutzen | 2 Warnung vor elektrischer Spannung

Beschädigte oder fehlende Sicherheitssymbole an der Maschine können zu Fehlhandlungen mit Personen- und Sachschäden führen. Die an der Maschine angebrachten Sicherheitssymbole dürfen nicht entfernt werden. Beschädigte Sicherheitssymbole sind umgehend zu ersetzen.

Ab dem Zeitpunkt, an dem die Schilder nicht auf den ersten Blick sofort erkenntlich und begreifbar sind, ist die Maschine bis zum Anbringen der neuen Schilder außer Betrieb zu nehmen.

2.7 Sicherheitsdatenblätter

Sicherheitsdatenblätter zu Gefahrgut erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder unter Tel.: +49 (0)951/96555-0. Fachhändler können Sicherheitsdatenblätter im Downloadbereich des Partnerportals finden.

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Trockensauger dient ausschließlich zum Saugen von Staub und Grobschmutz, nicht jedoch zum Nasssaugen. Er ist durch die Zyklon-Technologie für hohe Staubbelastung ausgelegt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung.

3.1 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.

Mögliche Fehlanwendungen können sein:

- Modifizierungen an dem Gerät oder an den Zubehörteilen.
- Nichtbeachtung der Wartungsvorschriften.
- Nichtbeachtung der Abnutzungs- und Beschädigungsspuren.
- Servicearbeiten durch ungeschultes oder nicht autorisiertes Personal.
- Einsatz des Trockensaugers in Bereichen, in denen sich in der Luft aggressive oder brennbare Stoffe befinden (Der Trockensauger ist serienmäßig nicht explosionsgeschützt).
- Verwendung von Zubehörteilen oder Ersatzteilen, die nicht von dem Hersteller genehmigt sind.
- Zweckentfremdung des Trockensaugers.
- Aufsaugen von Gegenständen, die den Schlauch leicht verstopfen, z.B. Haarklumpen oder große Papierabfällen.
- Betreiben des Trockensaugers, wenn die Bedienungsanleitung nicht vollständig gelesen und verstanden wurde.
- Bewusstes oder leichtsinniges Hantieren an dem Trockensauger während des Betriebs.
- Die Verwendung eines unvollständig montierten Geräts.
- Nichtbeachtung der in den technischen Daten vorgeschriebenen maximalen Betriebszeiten und Leistungsgrenzen.
- Betreiben des Trockensaugers ohne ordnungsgemäß funktionierende Sicherheitseinrichtungen.

Fehlgebrauch des Trockensaugers kann zu gefährlichen Situationen führen.

Bei konstruktiven und technischen Änderungen an dem Gerät übernimmt die Firma Stürmer Maschinen GmbH keine Haftung.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

3.2 Restrisiken

Selbst wenn sämtliche Sicherheitsvorschriften beachtet werden und die Maschine vorschriftsgemäß verwendet wird, bestehen noch Restrisiken, welche nachstehend aufgelistet sind:

- Gehörschäden bei längerem Arbeiten mit dem Gerät bei schadhaftem Gehörschutz.
- Verletzungsgefahr für die oberen Gliedmaßen (z.B. Hände, Finger).
- Elektrische Gefährdung durch Berührung mit Teilen und Hochspannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die unter einer hohen Spannung durch einen Defekt des Gerätes (indirekter Kontakt) stehen.
- Gefahr durch das direkte Einatmen von Staub.
- Verletzungen durch das Stolpern über Kabel oder Schlauch.

4 Technische Daten

4.1 Tabelle

Modell	flexCAT 378 CYC-PRO
Länge	600 mm
Breite/Tiefe	620 mm
Höhe	1335 mm
Gewicht (Netto)	43 kg
Elektrische Spannung	230 V
Phase (n)	1 Ph
Netzfrequenz	50 Hz
Aufnahmeleistung	3,3 kW
Aufnahmeleistung max.	3,5 kW
Motor(en) Anzahl	3
Motorkühlung	Bypass
Unterdruck	251 mbar
Wirkungsgrad	42%
Motordrehzahl max.	44000 rpm
Saugertyp	Trockensauger
Luftmenge	13950 l/min
Filteroberfläche	2260 cm ²
Behältervolumen	78 l
Behältermaterial	Stahl
Schlauchdurchmesser	50 mm
Schlauchlänge	5 m
Schalldruckpegel	76 dB(A)
Kabellänge [m]	8,5 m

4.2 Typenschild

Trockensauger / Dry Vacuum Cleaner			
Type	flexCAT 378 CYC-PRO	Serien-Nr.	
Artikel-Nr.	7003385	Baujahr	
Motorleistung	3,5 kW	Netztanschluss	230 V/1~/50 Hz
Tankinhalt	78 l	Luftvolumenstrom	13950 l/min
Gewicht	43 kg	Schalldruckpegel	76 dB(A)


 Stürmer Maschinen GmbH
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103
 Hallstadt - Deutschland / Germany

Abb. 2: Typenschild

5 Transport, Verpackung, Lagerung

5.1 Transport

Überprüfen Sie den Trockensauger nach Anlieferung auf sichtbare Transportschäden. Sollten Sie Schäden an dem Trockensauger entdecken, melden Sie diese unverzüglich dem Transportunternehmen beziehungsweise dem Händler.



VORSICHT!

- Verletzungsgefahr durch Umfallen und Herunterfallen von Geräten vom Gabelstapler, Hubwagen oder Transportfahrzeug.
Verwenden Sie nur Transportmittel und Lastanschlagmittel, die das Gesamtgewicht aufnehmen können.
- Mitarbeiter müssen sich außerhalb der Gefahrenzone, der Reichweite der Last, befinden.
Warnen Sie Mitarbeiter und weisen Sie Mitarbeiter auf die Gefährdung hin

Unsachgemäßes Transportieren von einzelnen Geräten, verpackten oder unverpackten ungesicherten Geräten, die übereinander oder nebeneinander gestapelt sind, ist unfallträchtig und kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen, für die wir keine Haftung bzw. Garantie gewähren.

Lieferumfang gegen Verschieben oder Kippen gesichert mit ausreichend dimensioniertem Flurförderfahrzeug zum Aufstellort transportieren.

Der Transport darf nur von autorisierten und qualifizierten Personen vorgenommen werden. Beim Transport verantwortungsbewusst handeln und immer die Folgen bedenken. Gewagte und riskante Handlungen unterlassen. Eine sorgfältige Planung des innerbetrieblichen Transports ist daher unumgänglich.

5.2 Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel des Trockensaugers sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton geben Sie zerkleinert zur Altpapiersammlung.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) und die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe geben Sie an einer Wertstoffsammelstelle ab oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen.

5.3 Lagerung

Lagern Sie den Trockensauger in einer trockenen, sauberen und frostfreien Umgebung.

6 Beschreibung



Abb. 3: Beschreibung des Trockensaugers flexCAT 378 CYC-PRO

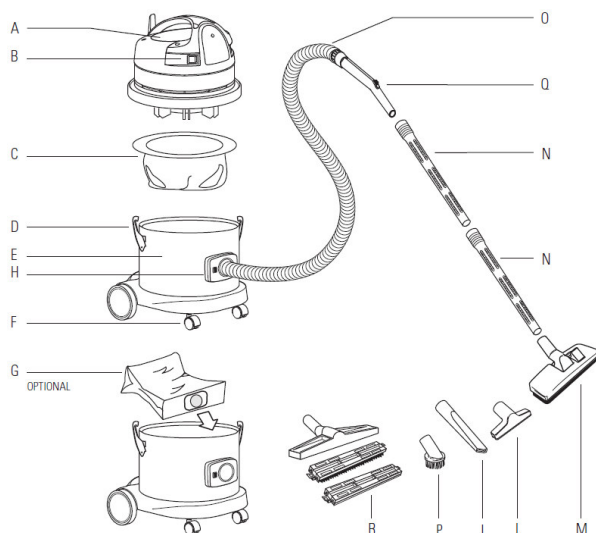


Abb. 4: Beschreibung

- A Motorkopf
- B EIN/AUS-Schalter
- C Polyesterfilter zum Einsetzen in den Behälter
- D Befestigungsklammern
- E Behälter
- F Laufrollen
- G Papierfilter* (auf Anfrage) nur zum Trockensaugen

- H Saugstutzen
- I Fugendüse
- L Polsterdüse
- M Luftgefederte Doppelgebrauchsbürste
- N Saugrohr
- O Saugschlauch
- P Rundbürste
- Q Handgriff
- R Kombidüse

*Sein Gebrauch schließt den Einsatz des Polyesterfilters nicht aus, der auf jeden Fall benutzt werden muss.

6.1 Lieferumfang und Zubehör

Der Trockensauger wird ausgeliefert mit (Abb.5):

- HEPA-Kartuschen-Filter (1)
- Antistatischer Schlauch Ø50 mm, Länge 5 m (2)
- Filterbeutel 12 l (3)



Abb. 5: Lieferumfang

Zubehör:

- Kartuschenfilter HEPA H13
Artikelnummer: 7010340
- Antistatischer Schlauch Ø50mm/5m
Artikelnummer: 7010341
- Filterbeutel 12 L
Artikelnummer: 7010342
- Schlauch- und Düsensatz
Artikelnummer: 7010343
- Schlauch- und Düsensatz antistatisch Ø50 mm
Artikelnummer: 7010344
- Adapter Schlauch/Tank antistatisch
Artikelnummer: 7010345
- Schlauch Ø50mm / 3m mit Anschlüssen
Artikelnummer: 7010350
- Saugrohr Ø 50 / 1400 mm, Aluminium
Artikelnummer: 7010351
- Bodendüse mit Bürstenleisten Ø 50 mm/ Metall
Artikelnummer: 7010352
- Sauglippen
Artikelnummer: 7010353
- Flachdüse verchromt Ø50 mm
Artikelnummer: 7010354
- Schlauch antistatisch Ø50mm / 3m mit Anschluss
Artikelnummer: 7010355
- Gummiflachdüse antistatisch
Artikelnummer: 7010356

7 Montage

Um den Trockensauger betriebsbereit zu machen, gehen Sie bitte wie folgt vor (Abb. 6):

Schritt 1: Textilfilter in Behälter einsetzen.

Schritt 2: Motorkopf auf Behälter setzen und mit Klammern befestigen.

Schritt 3: Schlauch an Saugstutzen anschließen.

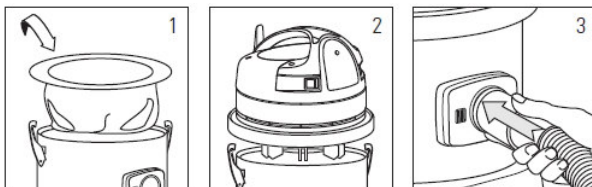


Abb. 6: Montage des Trockensaugers Schritte 1 bis 3

Schritt 4: Saugrohre auf Saugschlauch stecken (Abb.7).

Schritt 5: Entsprechendes Zubehör auswählen und anschließen.

Schritt 6: Stecker in Steckdose stecken und dann Gerät einschalten.

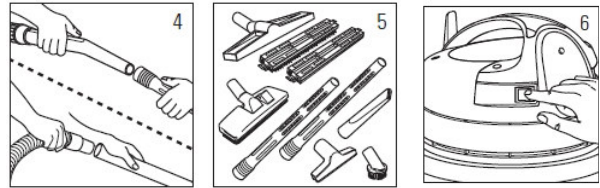


Abb. 7: Montage des Trockensaugers Schritte 4 bis 6

Schritt 7: Papierfilter (Abb.8) auf den im Gerät befindlichen Stutzen schieben.

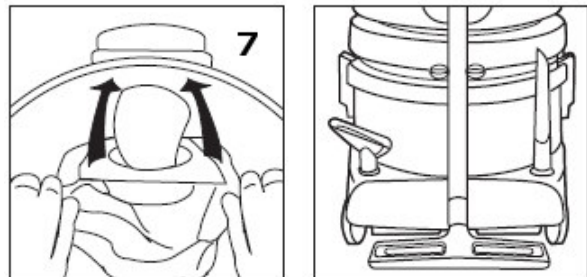


Abb. 8: Montage des Trockensaugers Schritt 7

Das Gerät ist nun betriebsbereit. Auf Abb. 9 können Sie Anwendungsbeispiele für den Gebrauch des Trockensaugers mit dem Zubehör (1 Fugendüse, 2 Polsterdüse, 3 bis 5 Bürste für die Bodenreinigung, 6 Bürste für die Teppichreinigung, 7 Rundbürste) sehen.

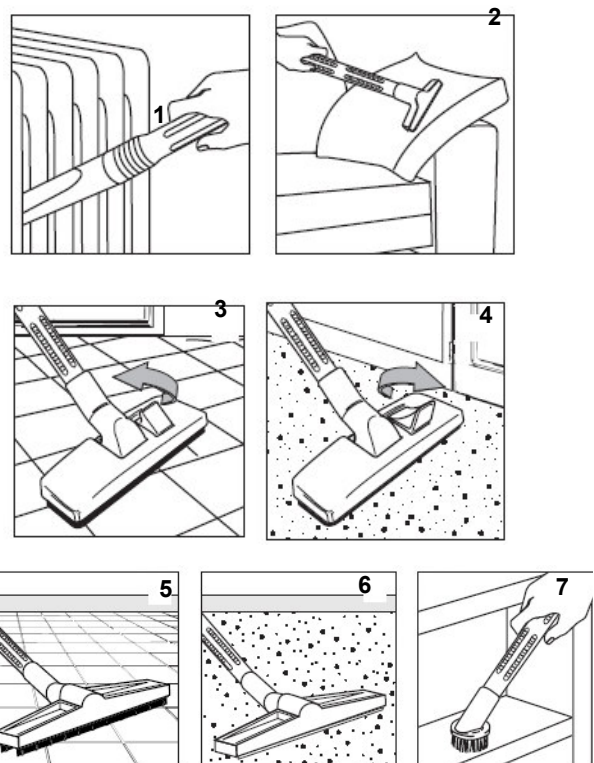


Abb. 9: Anwendungsbeispiele des Trockensaugers

7.1 Zyklon-System

Das Zyklon-System ist ausgelegt worden, um feinen Staub und Schmutz voneinander zu trennen. Das verhindert, dass eine große Anhäufung von Staub den Filter verstopft. Das System hat drei Filtrationsstufen.

Achten Sie bei der Montage des Zyklon-Systems auf folgendes:

- Ziehen Sie den Filterbeutel richtig auf die Oberseite des Zyklonständers.
- Achten Sie darauf, dass der Beutel nicht zwischen den zwei Tanks stecken bleibt.

Die korrekte Position ist auf der Abbildung 10 zu erkennen.



Abb. 10: Korrekte Position des Filterbeutels



WARNUNG!

Gefahr bei Öffnen des Tanks!

Öffnen Sie niemals den Tank während der Vakuumreiniger im Betrieb ist!

Füllen Sie das Zyklon-System niemals vollständig auf (bis es seine Saugwirkung verliert), leeren Sie alle Bestandteile nach jeder Verwendung.



VORSICHT!

Überprüfen Sie den Trockensauger vor Gebrauch auf folgendes:

- Überprüfen Sie den Zustand der Filterpatrone und ersetzen Sie diese wenn nötig.
- Überprüfen Sie den Füllstand des Trockensaugers. Wenn der Filterbeutel komplett gefüllt ist, leeren Sie ihn.
- Überprüfen Sie den Filterbeutel und ersetzen Sie ihn, wenn notwendig.

Beschreibung der Komponenten und der Filtrationsstufen:

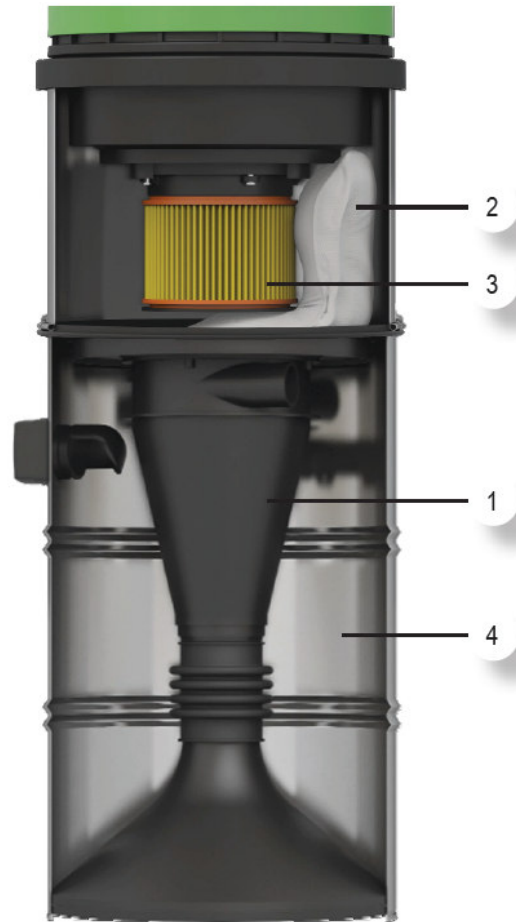


Abb. 11: Korrekte Position des Filterbeutels

1 Zyklon:

Filtrationsstufe 1: Mechanische Trennung zwischen Staub und Schmutz.

2 Filterbeutel:

Filtrationsstufe 2: Zur Abtrennung des feinen Staubs.

3 Filterpatrone:

Filtrationsstufe 3: Zur Abtrennung des sehr feinen Staubs.

4 Tank

8 Betrieb



GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht Lebensgefahr. Eingeschaltete elektrische Bauteile können unkontrollierte Bewegungen ausführen und zu schwersten Verletzungen führen.

- Vor Beginn von Einstellungen am Trockensauger den Netzstecker ziehen.



ACHTUNG!

Um die Leistungsfähigkeit des Trockensaugers zu erhalten, wird empfohlen, den Polyesterfilter nach jedem Gebrauch zu reinigen.

8.1 Starten und Stoppen

Starten

- Das Kabel herausziehen und den Stecker in eine Wandsteckdose stecken.
- Die Ein-/Aus- Taste drücken.

Stoppen

- Das Gerät ausschalten und den Stecker abziehen.
- Beim Herausziehen des Steckers immer den Stecker, nicht das Kabel anfassen.

Schalter „Betriebsmodus“



Abb. 12: Umschalter

Der Sauger ist mit einem Umschalter/ Schalter „Automatik/ Manuell“ ausgestattet:

Stellung **I**: Manuelle EIN/AUS- Schaltung

Mittelstellung **0**: Trockensauger ist AUS

Stellung **II**: Automatikmodus: Elektrowerkzeug + Sauger

Im Automatikmodus (Stellung II) schaltet sich der Sauger automatisch ein bzw. aus, je nachdem, ob das Elektrowerkzeug ein- oder ausgeschaltet ist (Max. Leistung - siehe Etikett an der zusätzlichen Steckdose).

Wenn Sie das Elektrowerkzeug ausschalten, schaltet sich der Motor des Saugers nach einigen Sekunden ab.

8.2 Dichtungskontrolle

Mit der Zeit ist es möglich, dass die Dichtungen teilweise ihre Funktion verlieren. Das führt zu einer Abnahme der Saugleistung. Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen die Verschlusshaken, die flexiblen Saugschläuche und die Dichtungen auf einwandfreie Funktion zu prüfen.

Prüfen Sie auch, ob die Kanten des Behälters nicht beschädigt sind.

9 Pflege, Wartung und Instandsetzung/ Reparatur



GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht Lebensgefahr. Eingeschaltete elektrische Bauteile können unkontrollierte Bewegungen ausführen und zu schwersten Verletzungen führen.

- Vor Beginn von Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten den Netzstecker ziehen.
- Gerät zur Reinigung nicht in Wasser eintauchen oder mit einem Wasserstrahl waschen.

9.1 Pflege durch Reinigung

Der Trockensauger ist stets in einem sauberen Zustand zu halten.



Schutzhandschuhe

Zur Reinigung sind geeignete Schutzhandschuhe zu tragen!

Die Belüftungsschlitze des Motors sind sauber zu halten, um eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten.

Reinigen Sie den Trockensauger nach dem Gebrauch in allen Teilen mit einem weichen, angefeuchteten Lappen. Leeren Sie die Behälter, klopfen Sie die Filter aus und wischen Sie den Sauger mit einem Tuch ab.

Reinigen Sie die Filter ggf. mit einem Pinsel.

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen oder lackierten Oberflächen. Ein Anlösen der Oberfläche und sich daraus ergebende Folgeschäden können auftreten.

Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn sie nicht von Erwachsenen beaufsichtigt werden.



Abb. 13: Filter reinigen

9.2 Wartung und Instandsetzung/Reparatur



ACHTUNG!

Wartungen und Reparaturen müssen immer von Fachpersonal ausgeführt werden; eventuell beschädigte Teile sind nur durch Originalersatzteile zu ersetzen.

Sollte der Trockensauger nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder an unseren Kundenservice.

10 Entsorgung, Wiederverwertung von Altgeräten

Tragen Sie bitte in Ihrem und im Interesse der Umwelt dafür Sorge, dass alle Bestandteile der Maschine nur über die vorgesehenen und zugelassenen Wege entsorgt werden.

10.1 Außer Betrieb nehmen

Ausgediente Geräte sind sofort fachgerecht außer Betrieb zu nehmen, um einen späteren Missbrauch und die Gefährdung der Umwelt oder von Personen zu vermeiden.

- Entfernen Sie alle umweltgefährdende Betriebsstoffe aus dem Alt-Gerät.
- Demontieren Sie die Maschine gegebenenfalls in handhabbare und verwertbare Baugruppen und Bestandteile.
- Führen Sie die Maschinenkomponenten und Betriebsstoffe den dafür vorgesehenen Entsorgungswegen zu.

10.2 Entsorgung über kommunale Sammelstellen

Entsorgung von gebrauchten, elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsche Entsorgung gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

10.3 Entsorgung von elektrischen Geräten

Beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte eine Vielzahl wiederverwertbarer Materialien sowie umweltschädliche Komponenten enthalten.

Tragen Sie dazu bei, dass diese Bestandteile getrennt und fachgerecht entsorgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an ihre kommunale Abfallentsorgung.

Für die Aufbereitung ist gegebenenfalls auf die Hilfe eines spezialisierten Entsorgungsbetriebs zurückzugreifen.

10.4 Entsorgung der Staubbeutel und der eingesetzten Filter

Die Staubbeutel und Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Die Filter können Sie über den normalen Hausmüll entsorgen. Dies trifft auch auf den Staubbeutel zu, sofern er keinen im Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

10.5 Entsorgung von Schmierstoffen

Achten Sie bitte unbedingt auf eine umweltgerechte Entsorgung der verwendeten Kühl- und Schmiermittel. Beachten Sie die Entsorgungshinweise Ihrer kommunalen Entsorgungsbetriebe. Die Entsorgungshinweise für die verwendeten Schmierstoffe stellt der Schmierstoffhersteller zur Verfügung. Gegebenenfalls nach den produktspezifischen Datenblättern fragen.

11 Störungen, mögliche Ursachen und Maßnahmen



ACHTUNG!

Beim Auftreten einer der folgenden Fehler beenden Sie sofort die Arbeit mit dem Trockensauger. Bevor Sie mit der Fehlersuche beginnen, schalten Sie den Trockensauger aus und ziehen Sie den Netzstecker. Es könnte sonst zu ernsthaften Verletzungen kommen. Sämtliche Reparaturen bzw. Austauscharbeiten dürfen nur von qualifiziertem und geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.



HINWEIS!

Sollten Sie die Probleme mit Ihrem Sauger nicht selbst beseitigen können, dann melden Sie sich bitte bei Ihrem nächsten Cleancraft-Händler. Schreiben Sie sich bitte vorher folgende Informationen vom Sauger oder von der Bedienungsanleitung auf, damit Ihnen bei Ihrem Problem bestmöglich geholfen werden kann.

- Modellbezeichnung des Gerätes
- Seriennummer des Gerätes
- Baujahr
- genaue Fehlerbeschreibung

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät arbeitet nicht.	1. Netzstecker ist nicht eingesteckt. 2. Zuleitungen defekt. 3. Schalter defekt. 4. Motor defekt.	1. Netzstecker einstecken. 2. Servicemonteur rufen. 3. Servicemonteur rufen. 4. Servicemonteur rufen.
Saugkraft lässt nach.	Verstopfungen bei Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Filter.	1. Verstopfungen entfernen. 2. Filter reinigen oder wechseln. 3. Filterabdeckung richtig einrasten. 4. Korrekte Einbaulage des Filters überprüfen.

12 Ersatzteile



GEFAHR!

Verletzungsgefahr durch Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für den Bediener entstehen sowie Beschädigungen und Fehlfunktionen verursacht werden.

- Es sind ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile zu verwenden.
- Bei Unklarheiten ist stets der Hersteller zu kontaktieren.



Garantieverlust

Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile erlischt die Herstellergarantie.

12.1 Ersatzteilbestellung

Die Ersatzteile können über den Fachhändler bezogen werden.

Folgende Eckdaten bei der Ersatzteilbestellung angeben:

- Gerätetyp
- Seriennummer
- Menge
- Bezeichnung
- gewünschte Versandart (Post, Fracht, See, Luft, Express)
- Versandadresse

Ersatzteilbestellungen ohne oben angegebene Angaben können nicht berücksichtigt werden. Bei fehlender Angabe über die Versandart erfolgt der Versand nach Ermessen des Lieferanten.

Angaben zum Gerätetyp, Artikelnummer und Baujahr finden Sie auf dem Typenschild, welches am Gerät angebracht ist.

Beispiel

Es muss der Motor für den Trockensauger flexCAT 378 CYC-PRO bestellt werden. Der Motor hat in der Ersatzteilzeichnung 1 die Nummer 27.

Bei der Ersatzteil-Bestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung (1) mit gekennzeichnetem Bauteil (Motor) und markierter Positionsnummer (27) an den Vertragshändler schicken und die folgenden Angaben mitteilen:

Gerätetyp: **flexCAT 378 CYC-PRO**
 Artikelnummer: **7003385**
 Zeichnungsnummer: **1**
 Positionsnummer: **27**

Die nachfolgenden Zeichnungen sollen im Servicefall helfen, notwendige Ersatzteile zu identifizieren.

12.2 Ersatzteilzeichnungen

Ersatzteilzeichnung 1

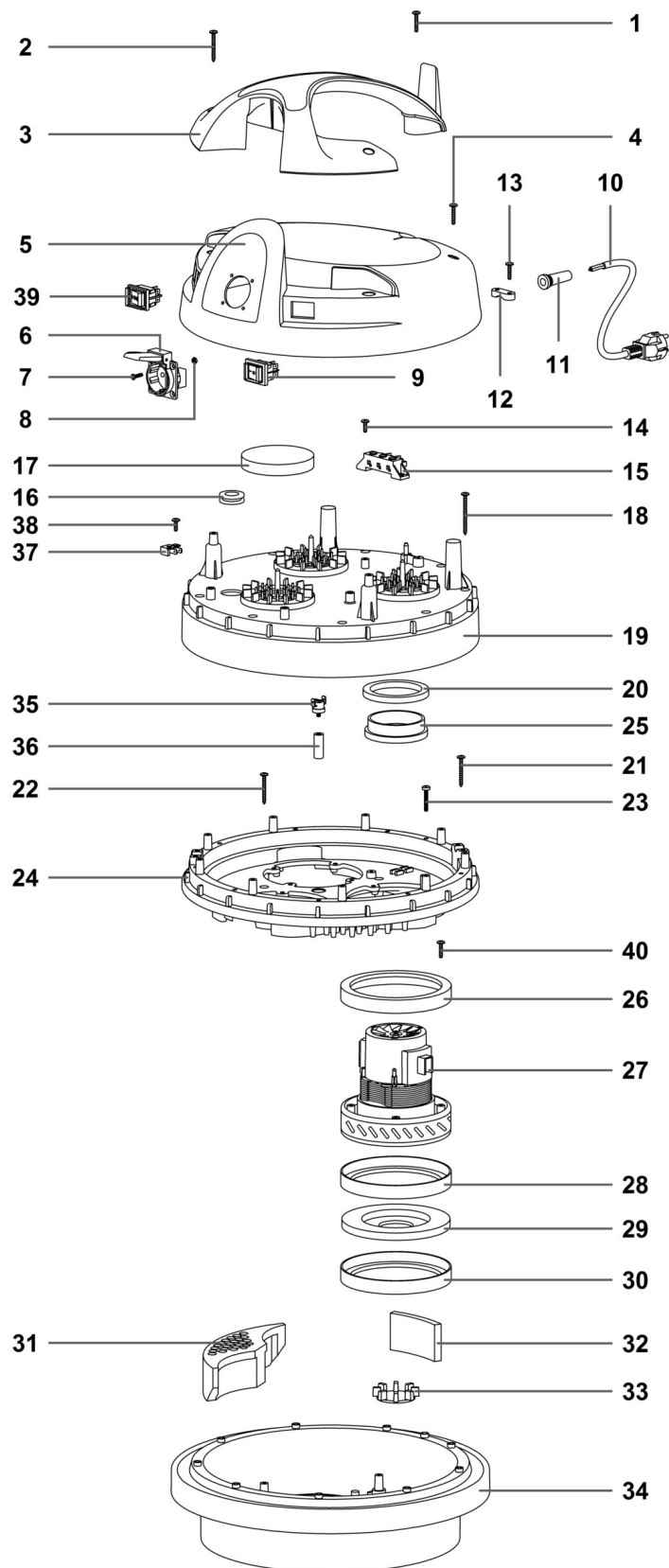


Abb. 14: Ersatzteilzeichnung 1

Ersatzteilzeichnung 2

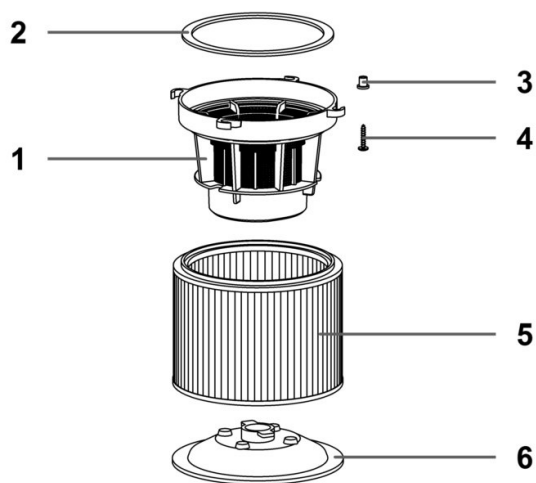
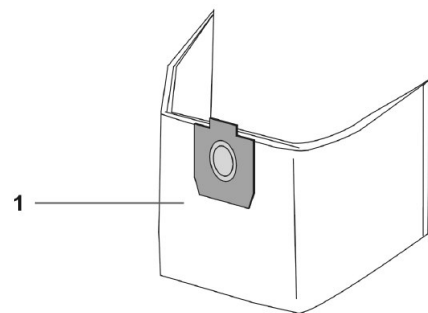


Abb. 15: Ersatzteilzeichnung 2 und 3

Ersatzteilzeichnung 3



Ersatzteilzeichnung 4

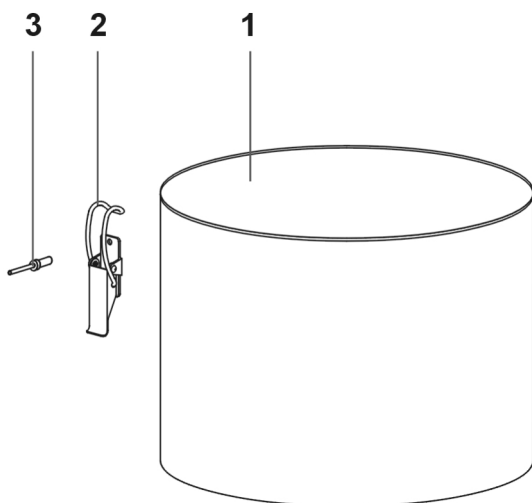


Abb. 16: Ersatzteilzeichnung 4 und 5

Ersatzteilzeichnung 5



Ersatzteilzeichnung 6

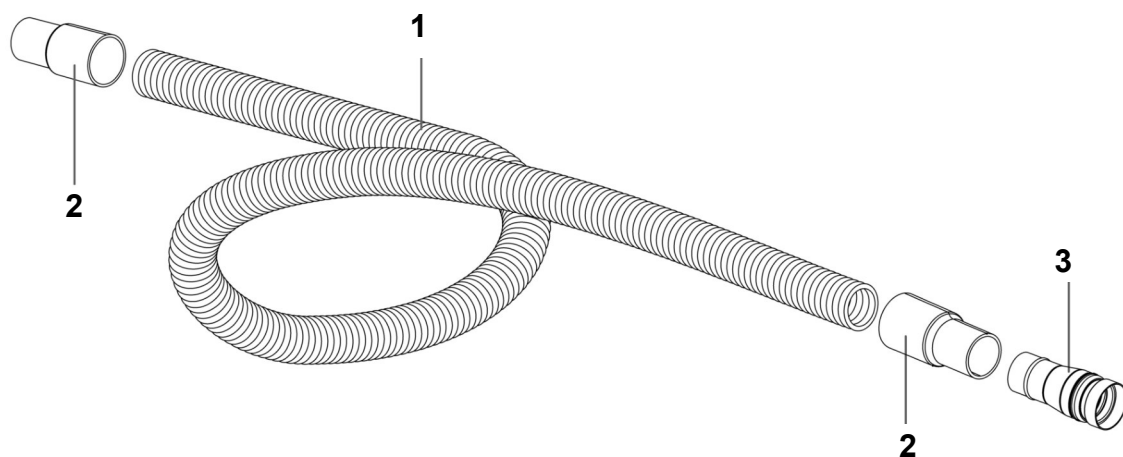


Abb. 17: Ersatzteilzeichnung 6

Ersatzteilzeichnung 7

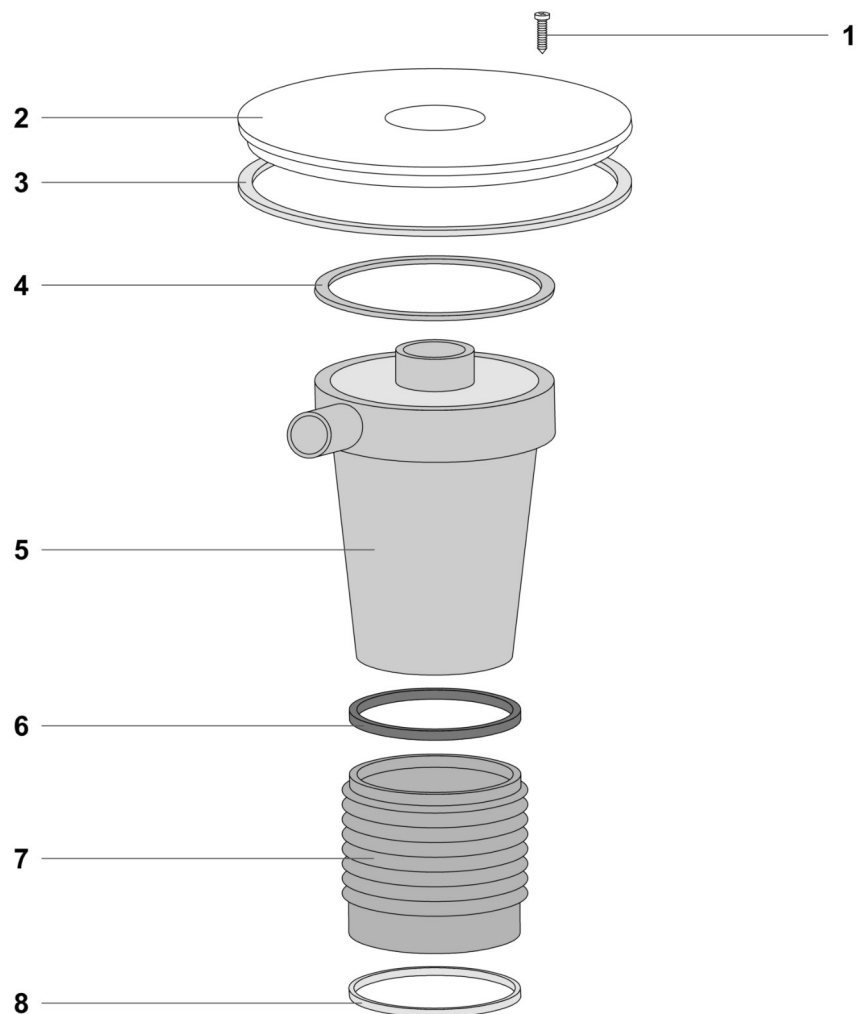


Abb. 18: Ersatzteilzeichnung 7

Ersatzteilzeichnung 8

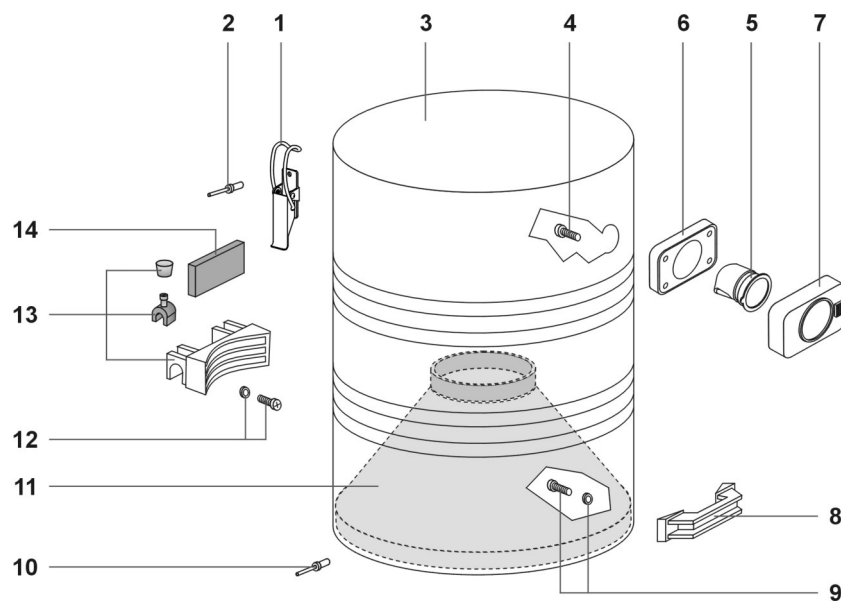


Abb. 19: Ersatzteilzeichnung 8

Ersatzteilzeichnung 9

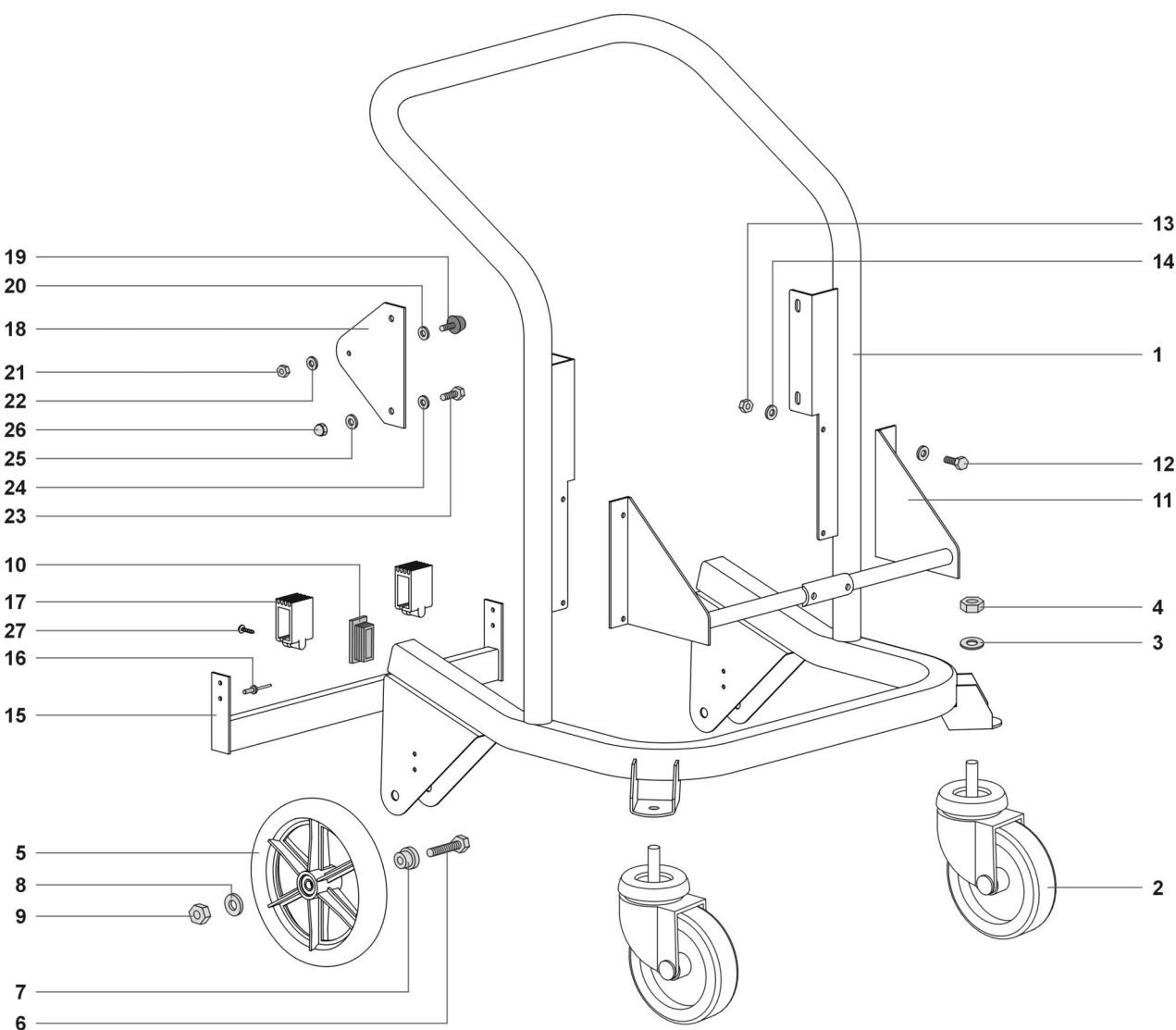


Abb. 20: Ersatzteilzeichnung 9

Ersatzteilzeichnung 10

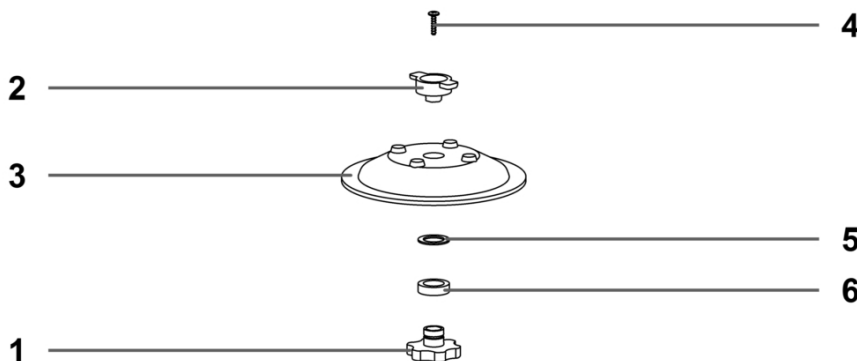


Abb. 21: Ersatzteilzeichnung 10

13 EU-Konformitätserklärung

Nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Hersteller/Inverkehrbringer: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktgruppe: Cleancraft® Reinigungstechnik
Maschinentyp: Trockensauger
Bezeichnung der Maschine: flexCAT 378 CYC-PRO
Artikelnummer: 7003385
Seriennummer*: _____
Baujahr*: 20_____

*füllen Sie diese Felder anhand der Angaben auf dem Typenschild aus

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie der weiteren angewandten Richtlinien (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.

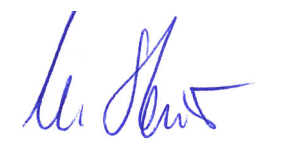
Einschlägige EU Richtlinien: 2011/65/EU RoHS-Richtlinie
2014/30/EU EMV-Richtlinie

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019	Sicherheit elektrischer Geräte für den Haushaltsgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1 Allgemeine Anforderungen
EN 60335-2-69:2012	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-69: Besondere Anforderungen für Staub- und Wassersauger für den gewerblichen Gebrauch
EN 62233: 2008	Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltsgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit –Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 1 Störaussendung
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit –Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 2 Störfestigkeit
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2 Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3 Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen

Dokumentationsverantwortlich: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 28.02.2024



Kilian Stürmer
Geschäftsführer





www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh



www.linkedin.com/company/8690471